

# EUSKALTZAINDIA

ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA - ACADÉMIE DE LA LANGUE BASQUE

(Fundada en 1918 ha) el patronato de las Escuelas, Diputaciones de Navarra, Vizcaya, Guipúzcoa y Álava)

Bulego nagusia | Albers, 6-BILBAO-5  
Ofizina zaharria | Telefono 21 27 45



Arabako Ordenatzailea | Institución afianzo al Salvo  
Delegación de Alava | Plaza de la Provincia VITORIA

Gipuzkoako Ordenatzailea | Palacio de la Diputación  
Delegación de Guipúzcoa | Provincial SAN SEBASTIAN

Bilbon, Euskaltzaindiaren etxean, Apirilaren 7an, goiseko hamakotan bildu dira: Villanueva buru, Mitxelena, Lafitte eta Irigoyen euskaltzainak; Altuna, Arosti, Berriatua, Intxausti, Kintana eta Oregi laguntzaile eta adits batzordekoak; Satrustegi jaunak anken orduan in-  
itriko dela adierazi du; Lekuona (D. Manuel) eta Txillardiegik beren es-  
in etorria adieraziaz beren oharrak bidali dituzte; Haritzelhar, San  
Martin, Dihareo eta Irigoien euskaltzainek beren esin agotria adierazi  
dute. Txillardiegik bere botoa adits batzordeko beña, Mitxelena jauna-  
ren eskutan usten du, A. Dihareok bere poderioa Lafitteri ematen dio  
eta San Martinak Satrustegiri.

Bildu direnek anken antzerkotak egin ondoren bi adits laguntzail-  
ek batzarat eman dituzte eta Euskaltzaindiek bere birresepna legez eman  
dosen, beste arabekiek hartu dira Mitxelena, batzorde buru eta Altuna,  
batzorde idazkariak egin denatela onartuak diren adiki gutien zerren-  
da, ze amos eta sartarako aditsa batu den auzaldurik; 2<sup>a</sup> Zerrenda hau  
euskaltzain oso gutiok eta batzordekoak sabaldakiala, Gasteisko batz-  
rreen denoi barrotatu eta hasabost egun buruan beren iritziak eman di-  
tuzten. 3. Maiatsaren 25ean, Donostian egingo den batzarrean Euskaltzain-  
diaren birresepna ofiziala izango da.

Besterik gabe bukatzen da bilkura eta batzarkideok agiri hau isenpe-  
tuet dutelarik.



*[Handwritten signatures and names: Arosti, Berriatua, Haritzelhar, San Martin, Dihareo, Irigoien, Lekuona, Mitxelena, Villanueva, Oregi, Intxausti, Kintana, Auzaldua, and others.]*

OHARRA:

Atsoko Gasteisko batzarrean opea lussatze orabaki sen, Maiatsko batzar egu-  
noraino, 25 arte, eta birresepna Euskaltzaindiaren esanetan.

1973-IV-28  
IDAZKARI-ORDEN

IV. Aditz Batua

## IV, 1. NOR

(Aditz hauek, beraz, intransitiboak dira)

### IV, 1.1. Indikatibozko orain-aldia

	1	ni	—	na iz
bak.	2	hi	—	ha iz
	3	hura	—	da
	1	gu	—	ga ra
an.	2	zu	—	za ra
	2'	zuek	—	za rete
	3	haiek	—	di ra

Aditz-joko honetaz baliaturik, **hiru**aldi osa daitezke:

hurbildu naiz	=	me he	acercado	j'ai approché
hurbiltzen naiz	=	me	acerco	j'approche
hurbilduko naiz	=	me	acercaré	j'approcherai

**Oharra** = Atzetik atzizki bat datorrelarik, **e** batez egingo da lotura.

Adibidez = naizeia, haizela, dela, gareia, zaretela, direla.

### IV, 1.2. Indikatibozko lehen-aldia

1	—	nin tzen
2	—	hin tzen
3	—	z en
1	—	gin en
2	—	zin en
2'	—	zin e ten
3	—	zi ren

Aditz-joko honetaz baliaturik, beste **hiru**osa daitezke.

hurbildu nintzen	=	me	acerqué	j'approchai
hurbiltzen nintzen	=	me	acercaba	j'approchais
hurbilduko nintzen	=	me	acercaría	j'approcherais

**Oharra** = Erdarazko itzulpenak erdarakada bat sor dezake, eta kontuz ibili behar da.

Si tuviera dinero me **acercaría** } Dirurik banu, hurbilduko **nintzateke**  
Si j'avais de l'argent j'**approcherais** }

Había dicho que me **acercaría** } Hurbilduko **nintzela** esan nuen  
J'avais dit que j'**approcherais** }

Ohar itzazu bi esaera hauek, funtsean berdinak:  
Hurbilduko **naizela** esan dut // Hurbilduko **nintzela** esan nuen.

#### IV, 1.3. Indikatibozko baldintza (aurrekoa)

Aditz-joko hau 2 tik atera daiteke

1 — ba nintz

2 — ba hintz

3 — ba litz

1 — ba gina

2 — ba zina

2' — ba zinete

3 — ba lira

#### IV, 1.4. Indikatibozko baldintza (ondorioa)

Aditz-joko hau ere, 2 tik atera daiteke

1 — nin tzateke

2 — hin tzateke

3 — li tzateke

1 — gin ateke

2 — zin ateke

2' — zin atekete

3 — li rateke

**Oharra** = Hiru baldintza-mota osa daitezke:

Sartu banintz, hurbildu(ko) nintzatekeen =

= si me hubiera metido, me hubiera acercado,  
si j'étais entré, j'aurais approché.

Sartzen banintz, hurbiltzen nintzateke =

= si me metiera, me acercaría / si j'entrais, j'approcherais.

Sartuko banintz, hurbilduko nintzateke =

= si me metiera, me acercaría / si j'entrais, j'approcherais.

— «nintzatekeen» saila lortzeko, aski da 4 sailari **-en** erantsi, eta 3. pertsonetan:

litzateke → zatekeen (irreg.)

lirateke → ziratekeen (reg.)

— Oso huts ezaguna gaurko euskaraz, «nintzakeen» sailaren ordeaz, «nintzen» saila erabiltzea:

Sartu banintz, hurbilduko «nintzen» (= erdarakada).

Baldintza baten ondorioak, ordeak, beti eraman behar du «-ke» atzizkia.

#### IV, 1.5. **Potentzialezko** (ahalezko) **orain-aldia**

1 — na ite ke

2 — ha ite ke

3 — da ite ke

1 — ga ite z ke

2 — za ite z ke

2' — za ite z ke te

3 — da ite z ke

hurbil naiteke = puedo acercarme, je peux approcher

gerta daiteke = puede suceder, il peut arriver

**Oharra**=(orain, berehala, gaur...) hurbil naiteke.

#### IV, 1.6. **Potentzialezko** (ahalezko) **lehen-aldia**

(gaur gero-aldi gisa erabilia)

1 — nin te ke

2 — hin te ke

3 — li te ke

1 — gin te z ke

2 — zin te z ke

2' — zin te z ke te

3 — li te z ke

hurbil ninteke = podría acercarme, je pourrais approcher

gerta liteke = podría suceder, il pourrait arriver

**Oharra** = (bihar, egunen batez, datorren astean) hurbil ninteke.

#### IV, 1.7. Potentzialezko (ahalezko) lehen-aldi urruna

1 — nin te ke en

2 — hin te ke en

3 — zi te ke en

1 — gin te z ke en

2 — zin te z ke en

2' — zin te z ke ten

3 — zi te z ke en

hurbil nintekeen = hubiera podido acercarme, j'aurais pu approcher  
gerta zitekeen = hubiera podido suceder, il aurait pu arriver

**Oharra** = (atzo, iaz, hara iritsi ginenean) gerta zitekeen hori.

#### IV, 1.8. Subjuntibozko orain-aldia

1 — na di n

2 — ha di n

3 — da di n

1 — ga ite z en

2 — za ite z en

2' — za ite z ten

3 — da ite z en

hurbil nadin = que me acerque, que j'approche  
gerta dadin = que suceda, qu'il arrive

**Oharra** = joan dadin nahi dut

#### IV, 1.9. Subjuntibozko lehen-aldia

1 — nen di n

2 — hen di n

3 — ze di n

1 — gin te z en

2 — zin te z en

2' — zin te z ten

3 — zi te z en

hurbil nendin = que me acercase, que j'approchasse  
 sar zedin = que entrase, qu'il entrât  
**Oharra** = joan zedin nahi nuen / joan ledin nahi nuke.

#### IV, 1.10. Inperatibozko orain-aldia

1 — (subj.)

2 — ha di

3 — be di

1 — (subj.)

2 — za ite z

2' — za ite zte

3 — b ite z

hurbil hadi = acércate, approche-toi  
 sar bedi = entre, qu'il entre

#### IV, 1.11. Subjuntibozko baldintzak (orain-aldia)

1 — ba na di

2 — ba ha di

3 — ba da di

1 — ba ga ite z

2 — ba za ite z

2' — ba za ite zte

3 — ba da ite z

(oraintxe) hurbil banadi, gogorrak entzungo dituzu =  
 = si me levanto, vas a oír gordas,  
 si je me lève, tu vas entendre quelque chose.

(gaur) sar badadi = si entra,  
 s'il entre.

**Oharra** = hurbil banadi (beraz = benetan hurbil naiteke)  
 sar badadi (beraz = benetan sar daiteke)  
 (Ikus **Sustrai Bila** eta **Omaetxebarria**, 1959)

#### IV, 1.12. Subjuntibozko baldintzak (lehen-aldia)

1	—	ba	nen	di
2	—	ba	hen	di
3	—	ba	le	di
1	—	ba	gin	te z
2	—	ba	zin	te z
2'	—	ba	zin	te zte
3	—	ba	li	te z

(halako batez) hurbil banendi = si me acercara, si j'approchais  
(egunen batez) sar baledi = si entrara, s'il entrat

**Oharra** = hurbil banendi (= benetan hurbil ninteke)  
sar baledi (= benetan sar liteke)

— Indikatibo eta Subjuntibozko baldintzak ez dira berdinak. (Ikus honi buruz Sustrai Bila; edo Omaetxebarriaren Euskera, 1959).

#### IV, 1.13. Indikatibozko gero-aldi arkaikoa

1	—	na	iza	teke
2	—	ha	iza	teke
3	—	da		teke
1	—	ga	ra	teke
2	—	za	ra	teke
2'	—	za	ra	teke te
3	—	di	ra	teke

(Aditz-joko hau ia ahaztuta dago Zuberoan eta Baxenabarren ezik)

etorri da = ha venido (objetivamente)  
il est venu (objectivement).

etorri dateke = habrá venido, puede que haya venido, supongo, (subj.)  
il serait venu (je suppose, subject.), il se peut qu'il soit arrivé.

**Oharra** = Aditz-joko hau ez da **potentziala**; eta partizipioaren laguntzaz erabiltzen da = etorri dateke, gertatu dateke (ez 'etorri dateke', ez 'gertatu dateke'). (Ikus Sustrai Bila).

## IV, 2. NOR/NORI

A Nori-ri dagozkion -T (niri), -K eta -N (hiri) artizki (= infijo)-en ondoren, beste letra bat datorrenean, aldakuntza hauek gertatzen dira:

	— T —	→	— DA —
<b>BETI :</b>	— K —	→	— A —
	— N —	→	— NA —

<b>Adibidez = zait</b>	→ zaidala, zaidanean
hatzait	→ hatzaidanean
natzaik	→ natzaiala
gatzaizkin	→ gatzaizkinalako
zatzaizkidate	

B Nori-ren ezagugarriak hauek dira =

1	— niri	— T
2	— hiri	— K / N
3	— hari	— O
1	— guri	— GU
2	— zuri	— ZU
2'	— zuei	— ZUE
3	— haiei	— E

D Nor / Nori aditz jokoak beti dira bi pertsona desberdinetakoak =

1 / 2, 3	2 / 1, 3	3 / 1, 2, 3'
ni / hiri	hi / niri	hura / niri
ni / hari	hi / hari	hura / hiri
ni / zuri	hi / guri	hura / beste bati
ni / zuei	hi / haiei	hura / guri
ni / haiei		hura / zuri
		hura / zuei
		hura / beste batzuri



1 / 2, 3	2 / 1, 3	2' / 1, 3	3 / 1, 2, 3'
gu / hiri	zu / niri	zuek / niri	haiek / niri
gu / hari	zu / hari	zuek / hari	haiek / hari
gu / zuri	zu / guri	zuek / guri	haiek / hari
gu / zuei	zu / haiei	zuek / haiei	haiek / guri
gu / haiei			haiek / zuri
			haiek / zuei
			haiek / beste batzuri

E Nor eta Nori pertsona berberari buruzkoak direnean, «...re burua» erabiltzen da:

ni neure buruari hurbildu natzaio  
 gu geure buruari urrikaldu gatzaizkio

Beraz: 1 / 1, 2 / 2 eta 3 / 3 ez dira koadroen araberaren egiten, «...re burua» ren bidez baizik (3 / 3 bi pertsona desberdinen artean ezik).

F Zuek (bigarren pertsona) delakoari dagokion -te atzizkia, Nor-i dagokio; eta ez Nori delakoari :

zuek zatzaizki DA te niri  
 zuek zatzaizki O te hari  
 baina ni natzaizue zuei  
 gu gatzaizkizue zuei

G Ondoko koadroak, horretara, ilaran irakurri behar dira, erraran; Nori pertsonarekiko, ordea, lerroz aldatuz:

1	→	2 / 3
2	→	3 / 1
3	→	1 / 2

#### IV, 2.1. Indikatibozko orain-aldia

#### IRCNOR

1. na tzai
2. ha tzai
3. zai
1. ga tzai zki
2. za tzai zki
- 2'. za tzai zki
3. zai zki

#### RCNORI

- T
- K/N
- O
- GU
- ZU
- ZUE te
- E

hurbildu naiz / hurbildu natzaio hari  
 hurbilduko haiz / hurbilduko hatzait niri  
 hurbiltzer gara / hurbiltzen gatzaiakie haiei

#### ERABILKERA

##### 1. ni naiz

natzaik/n hiri  
 natzaio hari  
 natzaizu zuri  
 natzaizue zuei  
 natzaie haiei

##### 2. hi haiz

hatzait niri  
 hatzaio hari  
 hatzaigu guri  
 hatzaie haiei

##### 3. hura da

zait niri  
 zaik/n hiri  
 zaio hari  
 zaigu guri  
 zaizu zuri  
 zaizue zuei  
 zaie haiei

##### 1. gu gara

gatzaiakik/n hiri  
 gatzaiakio hari  
 gatzaiakizu zuri  
 gatzaiakizue zuei  
 gatzaiakie haiei

##### 2. zu zara

zatzaiakit niri  
 zatzaiakio hari  
 zatzaiakigu guri  
 zatzaiakie haiei

##### 2'. zuek zarete

zatzaiakidate niri  
 zatzaiakio te hari  
 zatzaiakigute guri  
 zatzaiakiete haiei

##### 3. haiek dira

zaikit niri  
 zaikik/n hiri  
 zaikio hari  
 zaikigu guri  
 zaikizu zuri  
 zaikizue zuei  
 zaikie haiei

#### IV, 2.2. Indikatibozko lehen-aldia

##### IRCNOR

1. nin tzai
2. hin tzai
3. zi tzai
1. gin tzai zki
2. zin tzai zki
- 2'. zin tzai zki
3. zi tzai zki

hurbildu nintzen /  
 erori zen /  
 errukitu ginen /

##### NORI

- T
- K/N
- O
- GU
- ZU
- ZUE te
- E

hurbildu nintzaie / haiei  
 erori zitzaidan / niri  
 errukitu gintzaizkion / hari

} N

##### ERABILKERA

- |                     |                    |                 |
|---------------------|--------------------|-----------------|
| 1. ni nintzen       | 2. hi hintzen      | 3. hura zen     |
| 2. nintzalan/nan    | 1. hintzaidan      | 1. zitzaidan    |
| 3. nintzaion        | 3. hintzaion       | 2. zitzaian/nan |
| 2. nintzaizun       | 1. hintzaigun      | 3. zitzaion     |
| 2'. nintzaizuen     | 3. hintzaien       | 1. zitzaigun    |
| 3. nintzaie         |                    | 2. zitzaizun    |
|                     | 2. zu zinen        | 2'. zitzaizuen  |
| 1. gu ginen         | 1. zintzaizkidan   | 3. zitzaie      |
| 2. gintzaizkian/nan | 3. zintzaizkion    |                 |
| 3. gintzaizkion     | 1. zintzaizkigun   |                 |
| 2. gintzaizkizun    | 3. zintzaizkien    |                 |
| 2'. gintzaizkizuen  |                    |                 |
| 3. gintzaizkien     |                    |                 |
|                     | 3. haiek ziren     |                 |
| 2'. zuek zineten    | 1. zitzaizkidan    |                 |
| 1. zintzaizkidaten  | 2. zitzaizkian/nan |                 |
| 3. zintzaizkioten   | 3. zitzaizkion     |                 |
| 1. zintzaizkiguten  | 1. zitzaizkigun    |                 |
| 3. zintzaizkieten   | 2. zitzaizkizun    |                 |
|                     | 2'. zitzaizkizuen  |                 |
|                     | 3. zitzaizkien     |                 |

IV, 2.3. Indikatibozko baldintza (aurrekoa)

		NOR		NORI		
BA	}	1.	nin tzai		T	
		2.	hin tzai		K/N	
		3.	li tzai		O	
		1.	gin tzai zki		GU	
		2.	zin tzai zki		ZU	
		2'	zin tzai zki		ZUE	te
		3.	li tzai zki		E	
			hurbildu banintz	/	hurbildu banintzaio	hari
			erori balira	/	erori balitzaizkigu	guri
	galduko balitz	/	galduko balitzaizue	zuei		

ERABILKERA

1. ni banintz	2. hi bahintz	3. hura balitz
2. banintzaik/n	1. bahintzait	1. balitzait
3. banintzaio	3. bahintzaio	2. balitzaik/n
2. banintzaizu	1. bahintzaigu	3. balitzaio
2'. banintzaizue	3. bahintzaie	1. balitzaigu
3. banintzaie		2. balitzaizu
	2. zu bazina	3'. balitzaizue
1. gu bagina	1. bazintzaizkit	3. balitzaie
2. bagintzaizkik/n	3. bazintzaizkio	
3. bagintzaizkio	1. bazintzaizkigu	
2. bagintzaizkizu	3. bazintzaizkie	
2'. bagintzaizkizue		
3. bagintzaizkie	3. haiek balira	
	1. balitzaizkit	
2'. zuek bazinete	2. balitzaizkik/n	
1. bazintzaizkidate	3. balitzaizkio	
3. bazintzaizkiote	1. balitzaizkigu	
1. bazintzaizkigute	2. balitzaizkizu	
3. bazintzaizkiote	2'. balitzaizkizue	
	3. balitzaizkie	

Gharra = 2 tik 3 ra pasatzeko, aski da -n kendu eta aurretik **ba-** jartzea. Higararren pertsonen z-, l- bihurtzen da.

#### IV, 2.4. Indikatibozko baldintza (ondorioa)

NOR		NORI		
1.	nin tzai	T	} KE	
2.	hin tzai	K/N		
3.	li tzai	O		
1.	gin tzai zki	GU		} te
2.	zin tzai zki	ZU		
2'.	zin tzai zki	ZUE		
3.	li tzai zki	E		

hurbilduko nintzateke / hurbilduko nintzaioke hari  
 eroriko litzateke / eroriko litzaiguke guri  
 errukituko ginatete / errukituko gintzaizkiake hiri

Nor soilari buruz eman ditugun oharrek, nor/nori honi buruz ere balio dute.

#### ERABILKERA

1. ni nintzateke	2. hi hintzateke	3. hura litzateke
2. nintzaiake/nake	1. hintzaidake	1. litzaidake
3. nintzaioke	3. hintzaioke	2. litzaiake/nake
2. nintzaizuke	1. hintzaiguke	3. litzaioke
2'. nintzaizueke	3. hintzaleke	1. litzaiguke
3. nintzaieke		2. litzaizuke
	2. zu zinateke	2'. litzaizueke
1. gu ginateteke	1. zintzaizkidake	3. litzaieke
2. gintzaizkiake/nake	3. zintzaizkioko	
3. gintzaizkioko	1. zintzaizkiguke	
2. gintzaizkizuke	3. zintzaizkieke	
2'. gintzaizkizueke		
3. gintzaizkieke	3. haiek lirateke	
	1. litzaizkidake	
2'. zuek zinatekete	2. litzaizkiake/nake	
1. zintzaizkidakete	3. litzaizkioko	
3. zintzaizkiokete	1. litzaizkiguke	
1. zintaikigukete	2. litzaizkizuke	
3. zintzaizkiekete	2'. litzaizkizueke	
	3. litzaizkieke	

**Oharra** = 2 tik 4 ra pasatzeko, aski da -n ren orde. -ke jartzea = nintzaion /nintzaioko. Hirugarren pertsonen z- l- bihurtzen da.

#### IV, 2.5. Potentzialezko (ahalezko) orain-aldia

<b>NOR</b>		<b>NORI</b>	
1 —	na ki		T
2 —	ha ki		K/N
3 —	da ki		O
1 —	ga ki zki		GU
2 —	za ki zki		ZU
2' —	za ki zki		ZUE
3 —	da ki zki		E

} KE  
te

hurbil naiteke / hurbil nakioko hari  
erruki daiteke / erruki dakiguke guri

#### ERABILKERA

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. ni naiteke<br>2. nakiake/nake<br>3. nakioko<br>2. nakizuke<br>2'. nakizueke<br>3. nakieke                 | 2. hi haiteke<br>1. hakioko<br>3. hakioko<br>1. hakioko<br>3. hakioko   | 3. hura daiteke<br>1. dakioko<br>2. dakioko/nake<br>3. dakioko<br>1. dakiguke<br>2. dakizuke<br>2'. dakizueke<br>3. dakieke |
| 1. gu gaitezke<br>2. gakizkiako/nake<br>3. gakizkioko<br>2. gakizkizuke<br>2'. gakizkizueke<br>3. gakizkieke | 2. zu zaitezke<br>1. zakizkioko<br>3. zakizkioko<br>1. zakizkioko<br>3. zakizkieke  |   |
| 2'. zuek zaitezketete<br>1. zakizkiokete<br>3. zakizkiokete<br>1. zakizkiokete<br>3. zakizkiokete            | 3. haiek daitezke<br>1. dakizkioko<br>2. dakizkioko/nake<br>3. dakizkioko<br>1. dakizkioko<br>2. dakizkizuke<br>2'. dakizkizueke<br>3. dakizkieke |   |

IV, 2.6. Potentzialezko (ahalezko). lehen-aldia

<b>NOR</b>		<b>NORI</b>	
1.	nen ki	T	} KE
2.	hen ki	K/N	
3.	le ki	O	
1.	gen ki zki	GU	} te
2.	zen ki zki	ZU	
2'.	zen ki zki	ZUE	
3.	le ki zki	E	
hurbil ninteke /		hurbil nenkioke hari	
erruki gintezke /		erruki genkizkieke haiei	

**ERABILKERA**

- |                     |                    |                 |
|---------------------|--------------------|-----------------|
| 1. ni ninteke       | 2. hi hinteke      | 3. hura liteke  |
| 2. nenkiake/nake    | 1. henkidake       | 1. lekidake     |
| 3. nenkioke         | 3. henkioke        | 2. lekiake/nake |
| 2. nenkizuke        | 1. henkiguke       | 3. lekiokete    |
| 2'. nenkizueke      | 3. henkieke        | 1. lekiguke     |
| 3. nenkieke         |                    | 2. lekizuke     |
|                     |                    | 2'. lekizueke   |
|                     |                    | 3. lekieke      |
| 1. gu gintezke      | 2. zu zintezke     |                 |
| 2. genkizkiake/nake | 1. zenkizkidake    |                 |
| 3. genkizkioke      | 3. zenkizkioke     |                 |
| 2. genkizkizuke     | 1. zenkizkiguke    |                 |
| 2'. genkizkizueke   | 3. zenkizkieke     |                 |
| 3. genkizkieke      |                    |                 |
| 2'. zuek zintezkete | 3. haiek litezke   |                 |
| 1. zenkizkidakete   | 1. lekizkidake     |                 |
| 3. zenkizkiokete    | 2. lekizkiake/nake |                 |
| 1. zenkizkigukete   | 3. lekizkioke      |                 |
| 3. zenkizkiekete    | 1. lekizkiguke     |                 |
|                     | 2. lekizkizuke     |                 |
|                     | 2'. lekizkizueke   |                 |
|                     | 3. lekizkieke      |                 |

#### IV, 2.7. Potentzialezko (ahalezko) lehen-aldi urruna

NOR		NORI		
1.	nen ki	T	} KE	
2.	hen ki	K/N		
3.	ze ki	O		
1.	gen ki zki	GU	} EN	
2.	zen ki zki	ZU		
2'	zen ki zki	ZUE		te
3.	ze ki zki	E		
hurbil nintekeen /		hurbil nenkiokeen hari		
erruki gintezkeen /		erruki genkizkiekeen haiei		

**Oharra** = 6tik 7ra pasatzeko, aski da **-en** erastea, hirugarren pertsonetan  
1. ren ordez **-z-** jarritz.

2' pertsonari dagokion bigarren anitzailean = te+en = TEN.

#### IV, 2.8. Subjuntibozko orain-aldia

NOR		NORI	
1.	na ki	T	} N
2.	ha ki	K/N	
3.	da ki	O	
1.	ga ki zki	GU	} te
2.	za ki zki	ZU	
2'	za ki zki	ZUE	
3.	da ki zki	E	
hurbil nadin /		hurbil nakion hari	
eror daitezen /		eror dakizkizun zuri	
gal ez dadin /		gal ez dakigun guri	

**Oharra** = 5tik 8ra pasatzeko, aski da **-ke-** ren ordez, **-n** jartzea:

eror dakiok	/	eror dakion
gal dakizkieke	/	gal dakizkien
hurbil nakizuke	/	hurbil nakizun



#### IV, 2.9. Subjuntibozko lehen-aldia

##### NOR

##### NORI

1.	nen ki	T	}	N
2.	hen ki	K/N		
3.	ze ki	O		
1.	gen ki zki	GU		
2.	zen ki zki	ZU		
2'.	zen ki zki	ZUE		
3.	ze ki zki	E		

mintza zedin nahi nuen / mintza zekigun nahi nuen  
 mintza ledin nahi nuke / mintza lekigun nahi nuke

Oharra = 6 tik 9 ra pasatzeko, aski da -ke- ren ordeaz -n jartzea; hirugarren pertsonen **l-, z-** bihurtuz:

mintza nenkioke	/	mintza nenkion
hurbil genkizkioke	/	hurbil genkizkion
eror lekiake	/	eror zekian

#### IV, 2.10. Inperatibozko orain-aldia

##### NOR

##### NORI

1.	(subj.)	T	
2.	ha ki	K/N	
3.	be ki	O	
1.	(subj.)	GU	
2.	za ki zki	ZU	
2'.	za ki zki	ZUE	te
3.	be ki zki	E	

Oharra = 5 tik 10 ra pasatzea erraza da:

- ke kendu behar da.
- Hirugarren pertsonen **da-, be-** bihurtzen da.
- Lehenengo pertsonetan **nor** ez dago jokorik.

Beraz:

hurbil hakidake	/	hurbil hakit!
gal dakioke	/	gal bekio!
barka dakiguke	/	barka bekigu!
erruki zakizkioke	/	erruki zakizkio!
erruki hakiguke	/	erruki hakigu!

#### IV, 2.11. Subjuntibozko baldintzak (orain-aldia)

	NOR	NORI
BA	1. na ki	T
	2. ha ki	K/N
	3. da ki	O
	1. ga ki zki	GU
	2. za ki zki	ZU
	2'. za ki zki	ZUE te
	3. da ki zki	E

hurbil banadi	/	hurbil banakio	hari
sar badadi	/	sar badakigu	guri

Oharra = 5 tik 11 ra pasatzeko, aski da -ke kendu eta aurretik ba- jartzea.

nakioke	/	banakio
gakizkizuke	/	bagakizkizu
dakiguke	/	badakigu

#### IV, 2.12. Subjuntibozko baldintzak (lehen-aldia)

	NOR		NORI		
BA	1.	nen ki		T	
	2.	hen ki		K/N	
	3.	le ki		O	
	1.	gen ki zki		GU	
	2.	zen ki zki		ZU	
	2'	zen ki zki		ZUE	te
	3.	le ki zki		E	
		hurbil banendi /	hurbil banenkio	hari	
		sar baledi /	sar balekie	haiei	

Oharra = 6 tik 12 ra pasatzeko, aski da -ke kendu, eta aurretik **ba-** jartzea.

nenkioke / banenkio  
lekidake / balekit

#### VI, 2.13. Indikatibozko gero-aldi arkaikoa

Ez da erabiltzen. Euskaltzaindiak emana du; baina ez dugu hemen jarriko.

### IV, 3. NOR/NORK

- A Nork-i dagozkion **-T (nik)**, **-K (hik)** eta **-N (hik)** atzizkien ondoren, beste letra edo atzizki bat datorrenean, aldakuntza hauek agertzen dira:

**BETI :**

—	T	/	—	DA	—
—	K	/	—	A	—
—	N	/	—	NA	—

Adibidez:	dut	/	dudala
	gaituk	/	gaitualarik
	ditun	/	ditunalako

- B Edozein kasutan:

tu + te = tuzte	(dituzte, gaituzte...)
tu + ke = tuzke	(nituzke, genituzke...)
ke + n = keen	(nezakeen, genitzakeen...)

- D Eskuarki hauek dira nork-en ezagugarriak:

1.	nik	-T
2.	hik	-K / -N
3.	hark	—
1.	guk	-GU
2.	zuk	-ZU
2'.	zuek	-ZUE
3.	haiek	-TE

Lehen-aldietan, halere, nor hirugarren pertsona denean, ez da erregela hau erabiltzen (ikus segidan aldakuntza zertan datzan).

E Nor / Nork aditz-jokoak beti dira pertsona desberdinez osatuak:

1 / 2, 3

ni / hik  
ni / hark  
ni / zuk  
ni / zuek  
ni / haiek

2 / 1, 3

hi / nik  
hi / hark  
hi / guk  
hi / haiek

3 / 1, 2, 3'

hura / nik  
hura / hik  
hura / hark (= beste batek)  
hura / guk  
hura / zuk  
hura / zuek  
hura / haiek

1 / 2, 3

gu / hik  
gu / hark  
gu / zuk  
gu / zuek  
gu / haiek

2 / 1, 3

zu / nik  
zu / hark  
zu / guk  
zu / haiek

2' / 1, 3

zuek / nik  
zuek / hark  
zuek / guk  
zuek / haiek

3 / 1, 2, 3'

haiek / nik  
haiek / hik  
haiek / hark  
haiek / guk  
haiek / zuk  
haiek / zuek  
haiek / haiek (= beste batzuek)

F 1 / 1, 2 / 2, 3 / 3, gertatzen denan, «...re burua» erabiltzen da:

nik	neure burua	egazutzen dut
hark	bere burua	galdu du
guk	geure burua	botako dugu

G Ondoko koadroetan, beraz, aditz-joko hauek balio dute:

1 / 2

1 / 3

2 / 1

2 / 3

3 / 1

3 / 2

3 / 3'

A B-k

#### IV, 3.1. Indikatibozko orain-aldia

### NOR

- |     |    |          |
|-----|----|----------|
| 1.  | na | u        |
| 2.  | ha | u        |
| 3.  | d  | u        |
| 1.  | ga | it u     |
| 2.  | za | it u     |
| 2'. | za | it u zte |
| 3.  | d  | it u     |

### NORK

- |     |
|-----|
| T   |
| K/N |
| —   |
| GU  |
| ZU  |
| ZUE |
| TE  |

ikuși nauzu =	me has visto,	vous m'avez vu
ikusten nauzu =	me ves,	vous me voyez
ikusiko nauzu =	me verás,	vous me verrez

Hiru aditz-joko sor daitezke, beraz.

### ERABILKERA

- |                 |
|-----------------|
| 1. ni           |
| 2. nauk/n hik   |
| 3. nau hark     |
| 2. nauzu zuk    |
| 2'. nauzue zuek |
| 3. naute haiek  |

- |                |
|----------------|
| 2. hi          |
| 1. haut nik    |
| 3. hau hark    |
| 1. haugu guk   |
| 3. haute haiek |

- |                |
|----------------|
| 3. hura        |
| 1. dut nik     |
| 2. duk/n hik   |
| 3. du hark     |
| 1. dugu guk    |
| 2. duzu zuk    |
| 2'. duzue zuek |
| 3. dute haiek  |

- |                  |
|------------------|
| 1. gu            |
| 2. gaituk/n      |
| 3. gaitu         |
| 2. gaituzu       |
| 2'. gaituzue     |
| 3. gaituzte      |
| 2'. zuek         |
| 1. zaituztet     |
| 3. zaituzte      |
| 1. zaituztegu    |
| 3. zaituzte (te) |

- |             |
|-------------|
| 2. zu       |
| 1. zaitut   |
| 3. zaitu    |
| 1. zaitugu  |
| 3. zaituzte |
| 3. haiek    |
| 1. ditut    |
| 2. dituk/n  |
| 3. ditu     |
| 1. ditugu   |
| 2. dituzu   |
| 2'. dituzue |
| 3. dituzte  |

#### IV, 3.2. Indikatibozko lehen-aldia

##### NOR

- |     |            |
|-----|------------|
| 1.  | nind u     |
| 2.  | hind u     |
| 3.  | (irreg.)   |
| 1.  | gint u     |
| 2.  | zint u     |
| 2'. | zint u zte |
| 3.  | (irreg.)   |

##### NORK

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| T   | } | N |
| K/N |   |   |
| —   |   |   |
| GU  |   |   |
| ZU  |   |   |
| ZUE |   |   |
| TE  |   |   |

ikus	ninduzuen	=	me visteis,	vous m'aviez vu
ikusten	ninduzuen	=	me veíais,	vous me voyiez
ikusiko	ninduzuen	=	me veríais,	vous me verriez

(ikusiko **nauzuela** esan **duzue** / ikusiko **ninduzuela** esan **zenuten**)

Nor/Nori aditz-jokoan egindako oharrek, honi buruz ere balio dute.

#### ERABILKERA

- |     |             |
|-----|-------------|
| 1.  | ni          |
| 2.  | ninduan/nan |
| 3.  | ninduen     |
| 2.  | ninduzun    |
| 2'. | ninduzuen   |
| 3.  | ninduten    |
| 2.  | zu          |
| 1.  | zintudan    |
| 3.  | zintuen     |
| 1.  | zintugun    |
| 3.  | zintuzten   |

- |    |          |
|----|----------|
| 2. | hi       |
| 1. | hindudan |
| 3. | hinduen  |
| 1. | hindugun |
| 3. | hinduten |

- |     |             |
|-----|-------------|
| 1.  | gu          |
| 2.  | gintuan/nan |
| 3.  | gintuen     |
| 2.  | gintuzun    |
| 2'. | gintuzuen   |
| 3.  | gintuzten   |

- |     |               |
|-----|---------------|
| 2'. | zuek          |
| 1.  | zintuztedan   |
| 3.  | zintuzten     |
| 1.  | zintuztegun   |
| 3.  | zintuzte(te)n |

- |     |               |
|-----|---------------|
| 3.  | hura (irreg.) |
| 1.  | n u en        |
| 2.  | h u en        |
| 3.  | z u en        |
| 1.  | gen u en      |
| 2.  | zen u en      |
| 2'. | zen u ten     |
| 3.  | z u ten       |

- |     |                |
|-----|----------------|
| 3.  | haiek (irreg.) |
| 1.  | n itu en       |
| 2.  | h itu en       |
| 3.  | z itu en       |
| 1.  | gen itu en     |
| 2.  | zen itu en     |
| 2'. | zen ituz ten   |
| 3.  | z ituz ten     |

#### IV, 3.3. Indikatibozko baldintza (aurrekoa)

		NOR	NORK
BA	}	1. nind u	T
		2. hind u	K/N
		3. (irreg.)	—
	}	1. gint u	GU
		2. zint u	ZU
		2'. zint u zte	ZUE
		3. (irreg.)	TE

2-tik 3 ra pasatzeko, aski da **-n** kendu, eta aurretik **ba-** jartzea:

hindudan / bahindut  
gintuzten / bagintuzte

Hirugarren pertsonetan **z-** ken, eta **l-** jar:

zuen / balu  
zituzten / balituzte

#### IV, 3.4. Indikatibozko baldintza (ondorioa)

		NOR		NORK	
	}	1. nind u	}	T	
		2. hind u		K/N	
		3. (irreg.)		—	
	}	1. gint u		KE	GU
		2. zint u			ZU
		2'. zint u zte			ZUE
		3. (irreg.)			TE

2-tik 4-ra pasatzeko, aski da **-n** kendu, eta **nork-en** aurretik **-ke-** sartzea:

ninduzun / nindukezu	zenuten / zenukete
hindudan / hinduket	zuten / lukete
gintuzten / gintuzkete	zenituzten / zenituzkete
zintuen / zintuzke	zituzten / lituzkete



Adibidez = eramango bagintuzu, erosiko genuke.  
 barkatuko bahindut, eramango hinduket.  
 Ikus, segidan, 3 et 4 ren Erabilkera.  
 Itzulpenak, jakina, nor/nori jokoetan bezalaxe.

### 3. ERABILKERA

1. ni		1. gu
2. baninduk/n		2. bagintuk/n
3. banindu		3. bagintu
2. baninduzu		2. bagintuzu
2'. baninduzue		2'. bagintuzue
3. banindute		3. bagintuzte
2. hi	2. zu	2'. zuek
1. bahindut	1. bazintut	1. bazintuztet
3. bahindu	3. bazintu	3. bazintuzte
1. bahindugu	1. bazintugu	1. bazintuztegu
3. bahindute	3. bazintuzte	3. bazintuzte (te)
3. hura		3. haiek
1. banu		1. banitu
2. bahu		2. bahitu
3. balu		3. balitu
1. bagenu		1. bagenitu
2. bazenu		2. bazenitu
2'. bazenute		2'. bazenituzte
3. balute		3. balituzte

### 4. ERABILKERA

1. ni		1. gu
2. nindukek/n		2. gintuzkek/n
3. ninduke		3. gintuzke
2. nindukezu		2. gintuzkezu
2'. nindukezue		2'. gintuzkezue
3. nindukete		3. gintuzkete
2. hi	2. zu	2'. zuek
1. hinduket	1. zintuzket	1. zintuzteket
3. hinduke	3. zintuzke	3. zintuzteke
1. hindukegu	1. zintuzkegu	1. zintuztekegu
3. hindukete	3. zintuzkete	3. zintuzteke (te)

- 3. hura
- 1. nuke
- 2. huke
- 3. luke
- 1. genuke
- 2. zenuke
- 2'. zenukete
- 3. lukete

- 3. haiek
- 1. nituzke
- 2. hituzke
- 3. lituzke
- 1. genituzke
- 2. zenituzke
- 2'. zenituzkete
- 3. lituzkete

Ohar: Norki dagokion -te beti atzetik = KETE.

#### IV, 3.5. Potentzialezko (ahalezko) orain-aldia

NOR			NORK		
1.	na	za	}	}	T
2.	ha	za			K/N
3.	de	za			—
1.	ga it	za			GU
2.	za it	za			ZU
2'.	za it	za			ZUE
3.	d it	za	TE		

- bazkal dezakegu = podemos comer,  
 nous pouvons déjeuner
- eraman gaitzakete = nos pueden llevar,  
 ils peuvent nous amener.
- ikus nazakezu = me puedes ver,  
 vous pouvez me voir.

Oharra = Potencial inmediato, Potentiel immédiat.

#### ERABILKERA

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1. ni         | 1. gu           |
| 2. nazazek/n  | 2. gaitzakek/n  |
| 3. nazake     | 3. gaitzake     |
| 2. nazakezu   | 2. gaitzakezu   |
| 2'. nazakezue | 2'. gaitzakezue |
| 3. nazakete   | 3. gaitzakete   |

2. hi	2. zu	2'. zuek
1. hazaket	1. zaitzaket	1. zaitzaketet
3. hazake	3. zaitzake	3. zaitzakete
1. hazakegu	1. zaitzakegu	1. zaitzaketegu
3. hazakete	3. zaitzakete	3. zaitzakete (te)
3. hura		3. haiek
1. dezaket		1. ditzaket
2. dezakek/n		2. ditzakek/n
3. dezake		3. ditzake
1. dezakegu		1. ditzakegu
2. dezakezu		2. ditzakezu
2'. dezakezue		2'. ditzakezue
3. dezakete		3. ditzakete

#### IV, 3.6. Potentzialezko (ahalezko) lehen-aldia

NOR			NORK	
1.	nint za	} KE {	T	} te ZUE
2.	hint za		K/N	
3.	(irreg.)		—	
1.	gint za		GU	
2.	zint za		ZU	
2'.	zint za		TE	
3.	(irreg.)			

bazkal genezake	=	podríamos comer, nous pourrions déjeuner.
eraman gintzakete	=	podrían llevarnos, ils pourraient nous amener
ikus nintzakezu	=	me podrías ver, vous pourriez me voir.

**Oharra** = Potencial no inmediato, Potentiel non immédiat.

## ERABILKERA

1. ni
2. nintzakek/n
3. nintzake
2. nintzakezu
- 2'. nintzakezue
3. nintzakete

1. gu
2. gintzakek/n
3. gintzake
2. gintzakezu
- 2'. gintzakezue
3. gintzakete

### 2. hi

1. hintzaket
3. hintzake
1. hintzakegu
3. hintzakete

### 2. zu

1. zintzaket
3. zintzake
1. zintzakegu
3. zintzakete

### 2'. zuek

1. zintzaketet
3. zintzakete
1. zintzaketegu
3. zintzakete(te)

### 3. hura

1. nezake
2. hezake
3. lezake
1. genezake
2. zenezake
- 2'. zenezakete
3. lezakete

### 3. haiek

1. nitzake
2. hitzake
3. litzake
1. genitzake
2. zenitzake
- 2'. zenitzakete
3. litzakete

Nork-i dagokion **-te** beti atzetik = **-kete**.

#### IV, 3.7. Potentzialezko (ahalezko) lehen-aldi urruna

<b>NOR</b>			<b>NORK</b>		
1.	nint za	} KE }	{	T	} N }
2.	hint za			K/N	
3.	(irr.)			—	
1.	gint za			GU	
2.	zint za			ZU	
2'.	zint za			te ZUE	
3.	(irr.)		TE		

bazkal genezakeen = hubiéramos podido comer,  
nos aurions pu déjeuner.

eraman gintzaketen = hubieran podido llevarnos,  
ils auriaient pu nous amener.

ikus nintzakezun = hubieras podido verme,  
vous auriez pu me voir.

**Oharra** = 6 tik 7 ra pasatzeko, aski da -n erastea, hirugarren pertsonetan l-ren ordez z- jarritz:

gintzakete	/	gintzaketen
hintzaket	/	hintzakedan
lezake	/	zezakeen

#### IV, 3.8. Subjuntibozko orain-aldia

	<b>NOR</b>		<b>NORK</b>	
1.	na za		T	} N
2.	ha za		K/N	
3.	de za		—	
1.	ga it za		GU	
2.	za it za		ZU	
2'.	za it za te		ZUE	
3.	d it za		TE	

barka gaitzazun = que nos perdones,  
que vous nous pardonniez.

sal ditzagun = que los vendamos  
que nous les vendions.

eros dezaten = que lo compren,  
qu'ils l'achètent.

Oharra = 5 tik 8 ra pasatzeko, aski da **-ke-** kendu, eta atzetik **-n** erastea:  
gaitzakezu / gaitzazun

#### IV, 3.9. Subjuntibozko lehen-aldia

NOR		NORK	
1.	nint za	T	} N
2.	hint za	K/N	
3.	(irreg.)	—	
1.	gint za	GU	
2.	zint za	ZU	
2'.	zint za te	ZUE	
3.	(irreg.)	TE	
	barka gintzazun	=	que nos perdonaras que vous nous pardonassiez.
	sal genitzan	=	que los vendiéramos, que nous les vendions.
	eros zezaten	=	que los compraran, qu'ils les achetassent.

**Oharra** = 6 tik 9 ra pasatzeko, aski da **-ke** kendu, da atzetik **-n** erastea:

hintzaket / hintzadan  
gintzakezu / gintzazun  
sal zezan nahi nuen / sal lezan nahi nuke

#### IV, 3.10. Inperatibozko orain-aldia

NOR		NORK	
1.	na za	(ez dago)	
2.		K/N	
3.	be za	—	
1.	ga it za	(ez dago)	
2.		ZU	
2'.		ZUE	
3.	b it za	TE	

**Oharra:** Nork bigarren pertsona denean, **b-** galdu egiten da: ezak, ezan...  
Ikus segidan erabilkera osoa:

## ERABILKERA

1. ni	1. gu
2. nazak/n	2. gaitzak/n
2. nazazu	2. gaitzazu
2'. nazazue	2'. gaitzazue
3. hura	3. haiek
2. ezak/n	2. itzak/n
3. beza	3. bitza
2. ezazu	2. itzazu
2'. ezazue	2'. itzazue
3. bezate	3. bitzate

sal ezazu	=	véndelo, vends-le.
harrapa ezak	=	agárralo, attrappe-le.
barka bitzate	=	perdónenles, qu'ils les pardonnent.

### IV, 3.11. Subjuntibozko baldintzak (orain-aldia)

	NOR	NORK
BA	1. na za	T
	2. ha za	K/N
	3. de za	—
	1. ga it za	GU
	2. za it za	ZU
	2'. za it za te	ZUE
	3. d it za	TE

(oraintxe) puska badezat = si lo rompo (y puedo hacerlo),  
si je le casse (et je peux le faire).

barka bagaitzak = si nos perdonas,  
si tu nous pardonnes.



Oharra = 5 tik 11 ra pasatzeko, aski da **-ke-** kendu, eta aurretik **ba-** jartzea:

dezaket / badezat  
gaitzakezu / bagaitzazu  
hazakete / bahazate

#### IV, 3.12. Subjuntibozko baldintzak (lehen-aldia)

	NOR	NORK
BA	1. nint za	T
	2. hint za	K/N
	3. (irreg.)	—
	1. gint za	GU
	2. zint za	ZU
	2'. zint za te	ZUE
	3. (irreg.)	TE

(halako batez) puska baneza = si lo rompiera (y podría hacerlo),  
si je le cassais  
(et je pourrais le faire).

barka bagintzak = si nos perdonaras,  
si tu nous pardonnavais.

Oharra = 6 tik 12 ra pasatzeko, aski da **-ke** kendu, eta aurretik **ba-** jartzea:

gintzakek / bagintzak  
lezake / baleza

#### IV, 3.13. Indikatibozko gero-aldi arkaikoa

	NOR		NORK
1.	na u	} KE }	T
2.	ha u		K/N
3.	d u		—
1.	ga it u		GU
2.	za it u		ZU
2'.	za it u		te ZUE
3.	d it u	TE	

Oharra = 1 tik 13 ra pasatzeko, aski da **nork** pilarearen aurretixe **-ke** sartzea:

dut / duket

ditut / dituzket

hau / hauke

Zakurra galdu du = ha perdido el perro  
(hecho objetivo),  
il a perdu le chien  
(fait objectif).

Zakurra galdu duke = habrá perdido el perro,  
es posible que haya perdido  
el perro (apreciación),  
il aurait perdu le chien  
(appréciation).

## IV, 4. NOR/NORI/NORK

### IV, 4.1. Indikatibozko orain-aldia

NOR		NORI		NORK
hura DI haiek DIZKI	}	1. T		T
		2. K/N		K/N
		3. O		—
		1. GU		GU
		2. ZU		ZU
		2'. ZUE		ZUE
	3. E		TE	
		erosten dut / erosten diot, dizut...		
		ekarri ditut / ekarri dizkiat, dizkiot...		

### ERABILKERA hura

<p>1. niri</p> <p>2. didak/n hik</p> <p>3. dit hark</p> <p>2. didazu zuk</p> <p>2'. didazue zuek</p> <p>3. didate haiek</p>	<p>1. guri</p> <p>2. diguk/n</p> <p>3. digu</p> <p>2. diguzu</p> <p>2'. diguzue</p> <p>3. digute</p>
<p>2. hiri</p> <p>1. diat/nat nik</p> <p>3. dik/n hark</p> <p>1. diagu/nagu guk</p> <p>3. diate/nate haiek</p>	<p>2. zuri</p> <p>1. dizut</p> <p>3. dizu</p> <p>1. dizugu</p> <p>3. dizute</p>
<p>3. hari</p> <p>1. diot nik</p> <p>2. diok/n hik</p> <p>3. dio hark</p> <p>1. diogu guk</p> <p>2. diozu zuk</p> <p>2'. diozue zuek</p> <p>3. diote haiek</p>	<p>2'. zuei</p> <p>1. dizuet</p> <p>3. dizue</p> <p>1. dizuegu</p> <p>3. dizuete</p> <p>3. haiei</p> <p>1. diet</p> <p>2. diek/n</p> <p>3. die</p> <p>1. diegu</p> <p>2. diezu</p> <p>2'. diezue</p> <p>3. diete</p>

**Oharra** = Haiek jokatzeko, aski da **di-** ren ordez, **dizki-** jartzea.

IV, 4.2. Indikatibozko lehen-aldia

	<b>NORK</b>		<b>NOR</b>		<b>NORI</b>		
1.	N	}	I (zki)	}	T	} N	
2.	H				K/N		
3.	Z				O		
1.	GEN				GU		
2.	ZEN				ZU		TE
2'	ZEN				ZUE		
3.	Z				E		

erosi nituen / erosi nizkion, nizkizun...

**ERABILKERA** hura

1. niri	2. zuri	2'. zuei
2. hidan	1. nizun	1. nizuen
3. zidan	3. zizun	3. zizuen
2. zenidan	1. genizun	1. genizuen
2'. zenidaten	3. zizuten	3. zizueten
3. zidaten		
2. hiri		
1. nian/nan		
3. zian/nan		
1. genian/nan		
3. ziaten/naten		
3. hari		3. haiei
1. nion		1. nien
2. hion		2. hien
3. zion		3. zien
1. genion		1. genien
2. zenion		2. zenien
2'. zenioten		2'. zenieten
3. zioten		3. zieten

**Oharra** = Halek jokatzeko, i-ren ordeztatik -izki-: diet / dizkiet.

IV, 4.3. Indikatibozko baldintza (aurrekoa)

	NORK	NOR	NORI		
BA	$\left. \begin{array}{c} 1. \\ 2. \\ 3. \\ 1. \\ 2. \\ 2'. \\ 3. \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{c} N \\ H \\ L \\ GEN \\ ZEN \\ ZEN \\ L \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{c} I (zki) \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{c} T \\ K/N \\ O \\ GU \\ ZU \\ ZUE \\ E \end{array} \right\}$	TE TE

2 tik 3 ra pasatzeko, aski da **-n** kendu, eta aurretik **ba-** jartzea:  
nion / banio

Hirugarren pertsonetan **z-**ren ordez **l-**.

Bestetan bezala: **-kete** (liokete, lidakete...).

IV, 4.4. Indikatibozko baldintza (ondorioa)

	NORK	NOR	NORI	
$\left. \begin{array}{c} 1. \\ 2. \\ 3. \\ 1. \\ 2. \\ 2'. \\ 3. \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{c} N \\ H \\ L \\ GEN \\ ZEN \\ ZEN \\ L \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{c} I (zki) \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{c} T \\ K/N \\ O \\ GU \\ ZU \\ ZUE \\ E \end{array} \right\}$	KE  TE TE

2 tik 4 ra pasatzeko, aski da **-n** kendu, eta atzetik **-ke** jartzea:

nizun / nizuke  
genion / genioke

IV, 4.5. Potentzialezko (ahalezko) orain-aldia

NOR	NORI	NORK
DIEZA (zki) -	1. T	T
	2. K/N	K/N
	3. (i) O	—
	1. GU	GU
	2'. ZU	ZU
	2. ZUE	ZUE
	3. (i) E	TE

sal dezaket / sal diezaioket, sal diezazueket...

**ERABILKERA** hura

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. niri          | 1. guri          |
| 2. diezadakek/n  | 2. diezagukek/n  |
| 3. diezadake     | 3. diezaguke     |
| 2. diezadakezu   | 2. diezagukezu   |
| 2'. diezadakezue | 2'. diezagukezue |
| 3. diezadakete   | 3. diezagukete   |

- |                      |                |                 |
|----------------------|----------------|-----------------|
| 2. hiri              | 2. zuri        | 2'. zuei        |
| 1. diezaaket/naket   | 1. diezazuket  | 1. diezazueket  |
| 3. diezaake/nake     | 3. diezazuke   | 3. diezazueke   |
| 1. diezaakegu/nakegu | 1. diezazukegu | 1. diezazuekegu |
| 3. diezaakete/nakete | 3. diezazukete | 3. diezazuekete |

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 3. hari          | 3. haiei         |
| 1. diezaioket    | 1. diezaieket    |
| 2. diezaiokek/n  | 2. diezaiekek/n  |
| 3. diezaioke     | 3. diezaieke     |
| 1. diezaiokegu   | 1. diezaiekegu   |
| 2. diezaiokezu   | 2. diezaiekezu   |
| 2'. diezaiokezue | 2'. diezaiekezue |
| 3. diezaiokete   | 3. diezaiekete   |

**Plur:** diezazkidakek... diezazkiekete.

IV, 4.6. Potentialezko (ahalezko) lehen-aldia

	NORK	NOR	NORI	
1.	N		T	}
2.	H		K/N	
3.	L		(i)O	
1.	GEN	IEZA (zki)	GU	} KE
2.	ZEN		ZU	
2',	ZEN		ZUE	
3.	L		(i)E	TE TE

eros nezake / eros niezaioke, niezazueke...

**ERABILKERA** hura

1. niri	1. guri	
2. hiezadake	2. hiezaguke	
3. liezadake	3. liezaguke	
2. zeniezadake	2. zeniezaguke	
2'. zeniezadakete	2'. zeniezagukete	
3. liezadakete	3. liezagukete	
2. hiri	2. zuri	2'. zuei
1. niezaake/nake	1. niezazuke	1. niezazueke
3. liezaake/nake	3. liezazuke	3. liezazueke
1. geniezaake/nake	1. geniezazuke	1. geniezazueke
3. liezaakete/nakete	3. liezazukete	3. liezazuekete
3. hari	3. haiei	
1. niezaioke	1. niezaieke	
2. hiezaioke	2. hiezaieke	
3. liezaioke	3. liezaieke	
1. geniezaioke	1. geniezaieke	
2. zeniezaioke	2. zeniezaieke	
2'. zeniezaiokete	2'. zeniezaiekete	
3. liezaiokete	3. liezaiekete	

#### IV, 4.7. Potentzialezko (ahalezko) lehen-aldi urruna

NORK	NOR	NORI	NORK
1. N 2. H 3. L 1. GEN 2. ZEN 2'. ZEN 3. L	IEZA (zki)	T K/N (i)O GU ZU ZUE (i)E	KE TE TE
} EN			

eros nezakeen / eros niezazukeen

**Oharra** = 6 tik 7 ra pasatzeko, aski da **-en** eratea, hirugarren pertsonetan  
 l- ren ordez z- jarriz.

- te + n = ten

#### IV, 4.8. Subjuntibozko orain-aldia

NOR	NORI	NORK
DIEZA (zki)	1. T 2. K/N 3. (i)O 1. GU 2. ZU 2'. ZUE 3. (i)E	T K/N — GU ZU ZUE TE
} N		

sal dezaten / sal diezaguten, diezazuten...

**Oharra** = 5 tik 8 ra pasatzeko, aski da **-ke-** kendu, eta atzetik **-n** eratea:

diezaiokegu / diezalogun  
 diezadakete / diezadaten



#### IV, 4.9. Subjuntibozko lehen-aldia

<b>NORK</b> N H L GEN ZEN ZEN L	}	<b>NOR</b>  IEZA (zki)	}	<b>NORI</b> T K/N (i)O GU ZU ZUE (i)E	}	N       TE TE
--	---	------------------------------	---	--	---	---------------------------------------

sal nezan / sal niezaan, niezaien...

**Oharra** = 6 tik 9 ra pasatzeko, aski da **-ke** ren ordean, **-n** jartzea:  
 niezazkioke / niezazkion

#### IV, 4.10. Inperatibozko orain-aldia

<b>NOR</b>  (B) IEZA (zki)	}	<b>NORI</b> T K/N (i)O GU ZU ZUE (i)E	}	<b>NORK</b> (subj.) K/N — (subj.) ZU ZUE TE
----------------------------------	---	--	---	--

barka ezazu / barka iezaguzu, iezaiezu...

**Oharra** = Bigarren pertsonetan **Nork**, **B-** galdu egiten da:

ezazu / ezazue

## ERABILKERA hura

1. niri		1. guri
2. ieza <sup>ad</sup> ak/n		2. ieza <sup>guk</sup> /n
3. bieza <sup>t</sup>		3. bieza <sup>g</sup>
2. ieza <sup>ad</sup> azu		2. ieza <sup>g</sup> azu
2'. ieza <sup>ad</sup> azue		2'. ieza <sup>g</sup> azue
3. bieza <sup>ad</sup> ate		3. bieza <sup>g</sup> ate
2. hiri	2. zuri	2'. zuei
3. bieza <sup>k</sup> /n	3. bieza <sup>z</sup>	3. bieza <sup>z</sup> ue
3. bieza <sup>ate</sup> /nate	3. bieza <sup>z</sup> ate	3. bieza <sup>z</sup> uete
3. hari		3. haiei
2. ieza <sup>io</sup> k/n		2. ieza <sup>ie</sup> k/n
3. bieza <sup>io</sup>		3. bieza <sup>ie</sup>
2. ieza <sup>io</sup> zu		2. ieza <sup>ie</sup> zu
2'. ieza <sup>io</sup> zue		2'. ieza <sup>ie</sup> zue
3. bieza <sup>io</sup> te		3. bieza <sup>ie</sup> te.

### IV, 4.11. Subjuntibozko baldintzak (orain-aldia)

NOR	NORI	NORK
BADIEZA(zki)	T	T
	K/N	K/N
	(i)O	—
	GU	GU
	ZU	ZU
	ZUE	ZUE
	(i)E	TE

puska badezat / puska badieziaiot, badiezasut

**Oharra** = 5 tik 11 ra pasatzeko, aski da **-ke-** kendu, eta aurretik **ba-** jartzea:  
diezasuket / badiezasut

#### IV, 4.12. Subjuntibozko baldintzak (lehen-aldia)

	NORK	NOR	NORI
BA	$\left. \begin{array}{l} 1. \\ 2. \\ 3. \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} N \\ H \\ L \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} T \\ K/N \\ O \end{array} \right\}$
	$\left. \begin{array}{l} 1. \\ 2. \\ 2'. \\ 3. \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} GEN \\ ZEN \\ ZEN \\ L \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} GU \\ ZU \\ ZUE \\ E \end{array} \right\}$

puska baneza / puska baniezaio

Oharra = 6 tik 12 ra pasatzeko, aski da -ke kendu, eta aurretik **ba-** jartzea:  
niezazuke / baniezazu

#### IV, 4.13. Indikatibozko gero-aldi arkaikoa

Ez da maiz erabiltzen, eta hori dela-ta ez dugu bilduma honetan sartu.

**V. Eraskinak**

## V, 1. Euskaltzaindiaren agiria euskal hitzei buruz

Euskaltzaindiak, idazle eta hizlariei zuzenbide batzu eskaini nahiz, eta asko zuzenbide horien zai dagoela jakinik, honako Agiri hau azaltzen du:

### ONARRI-LEGEA

Hiztegi sailean ez da bidezko hitz asmatutara jotzea ezin bestez baizik, eta orduan ere hitzen erabidean hizkuntzaren joe-  
rak gordeaz.

Hori hiztegiari gagozkiola. Gramatikaren barrutian, ordea, ez da sekula zilegi asmatzen ibiltzea edo hizkuntza aldatu nahi izatea.

### EUSKAL HITZAK ZEIN DIREN JAKITEKO BIDEA

Eta hiztegiaren hauzi hau xehetasun gehiagorekin garbitu nahiz, euskal hitzak zein diren, hau da, euskal literaturan erabiltzeko hitz jatorrak eta bidezkoak zein diren jakiteko, bidea eta neurria finkatu nahi du aurrenik Euskaltzaindiak.

*Euskal hitzak dira euskara bizian sustraiturik daudenak.*

Sustrai hori zenbat eta sakonagoa izan, hainbat eta esku-  
bide gehiago du hitz batek erabilia izateko. Hitz baten zabaluneak, antzinateak eta idazle zaharrek hitz hori erabili ote duten jakiteak, asko esan nahi du hitzaren sustraia zenbaterainokoa den jakiteko.

Sustrai handiko hitzak, bada, euskal hitzak dira, nahiz eta erdaratik etorri. Bada gure hiztegian holako hitzen piloa: jatorriz

kanpotik sartuak, baina euskaran gogotik erroturik daudenak, alegia. Beraz, etxeko bihurtuak dauzkagu, gure gureak dira hitz horiek. Euskal hitzak dira, bada, erdaratikakoak izan arren. Hitz horiek eskubide osoz erabil daitezke, eta horien lekuan erabiltzeko asmatu diren hitz berriak ez dira gehienetan euskal hitzak eta ez dute haiek hainbat eskubide erabiliak izateko.

Hona hemen holako euskal hitz jatorren zerrenda bat. Erdaritikakoak izan arren, etxeko bihurtuak dauzkagu, eta emandako neurriaren arabera euskal hitz jatorrak dira:

<i>abendu</i>	<i>erregina</i>
<i>aingeru</i>	<i>erlijio / erlegino</i>
<i>alkate</i>	<i>eliza / eleiza / elexa</i>
<i>amodio</i>	<i>eskola</i>
<i>arima / anima</i>	<i>espiritu / izpiritu</i>
<i>abade / apaiz / apez</i>	<i>familia / pamily</i>
<i>apostolu</i>	<i>fed</i>
<i>arraza</i>	<i>frutu / fruitu</i>
<i>arrazoi / arrazoin</i>	<i>finkatu</i>
<i>bake / pake</i>	<i>gorputz</i>
<i>balio</i>	<i>gramatika</i>
<i>bekatu / pekatu</i>	<i>gloria / loria</i>
<i>berba</i>	<i>grazia / garazia</i>
<i>bertso</i>	<i>imajina</i>
<i>bedeinkatu / benedikatu</i>	<i>inpernu / infernu</i>
<i>birjina</i>	<i>imitazio / imitazio / imitazione</i>
<i>birtute</i>	<i>jende / jente</i>
<i>borondate</i>	<i>joku</i>
<i>doe / doai</i>	<i>kantatu</i>
<i>damu</i>	<i>kolore</i>
<i>deabru</i>	<i>kafe</i>
<i>denbora / denpora</i>	<i>karidade</i>
<i>dantza / jantza</i>	<i>komunio / komunino / komunione</i>
<i>diru</i>	<i>kanpo</i>
<i>desegin</i>	<i>kontra</i>
<i>errege</i>	<i>kanta</i>

<i>liburu</i>	<i>barkatu / parkatu</i>
<i>lore / lora</i>	<i>bekatu / pekatu</i>
<i>lege</i>	<i>pentsatu</i>
<i>mundu</i>	<i>pentsamentu / pentsamendu</i>
<i>meza</i>	<i>Sakramendu / sakramentu</i>
<i>modu</i>	<i>santu / saildu</i>
<i>molde</i>	<i>seinale</i>
<i>moldatu</i>	<i>testamentu</i>
<i>obeditu</i>	<i>umil</i>
<i>olgeta</i>	<i>zapata</i>
<i>partitu</i>	<i>zentzu / zentzun</i>
<i>paradisu / parabisu</i>	<i>zeru</i>

Euskaltzaindiak, bada, hitz hauek eta antzekoak diren beste asko eskubide osoz erabil daitezkeela erabakitzen du, euskaldunak, jatorrak eta garbiak direlako. Eta idazle eta hizlariari erabil ditzatela eskatzen die, hitz asmatutara jo gabe.

Berebat, hizkuntza berezien gaineretik zabaldurik dauden kultura eta zibilizaziozko hitzak ontzat hartzea eta erabiltzea Euskaltzaindiak begi onez ikusten du. Adibidez: *politika, teknika, literatura, liturgia, metro, kilometro*, eta abar.

1959ko Apirilaren 2an

## V, 2. Baionako Biltzarraren Erabakiak (1964-eko abuztuaren 29-30)

*Baiona'ra euskaldun idazleak eta irakasleak bildurik, hona hemen Biltzarrak ontzat eman dituen puntuak.*

*Batasunari buruz, euskaltzale guziei erabaki hauek betetzen hasteko eskatzen diegu; eta bereziki Euskaltzaindiari egiten diogu dei bat, bere aipamen guziaz gure erabaki hauek aztertu ondoren onar ditzan.*

### IDAZKARITZA'KO HIZKUNTZA SAILLAK.

#### IDAZKERA

- « X » — goxo, xamur, xede, xekatu eta abar onartzen dira.  
« sh », « ch », « ss », « s̄ », eta abar, baztertzen dira.
- « TX » — etxe, atxiki, amatxo, zakurtxo, txiki eta abar onartzen dira.  
« tch », « ts̄ », « ch » eta abar baztertzen dira.
- « J » — jin, jan, jario, josi, jarri, jauzi, eta abar onartzen dira. — Nahiz eta euskalki guzietan soinu berbera ez izan.
- « RR » — elurra, egurra, irri, farre, zoragarri, arrunt eta abar onartzen dira.  
« r̄ » baztertzen da.  
Hitz bukaeran « r » idatziko da beti : haur, ur, ar, zur, elur; nahiz batzutan « rr » eman (egurra, arra, elurra), eta beste zenbait aldiz « r » (nori, ura, ora).  
Elurr, atorr, zakurr, eta honelakoak baztertzen dira.

#### BUSTIAK.

Palatalizazio edo bustiera deritzan fenomenua, letra bikoiztuz idatziko da.

LL — llabur

DD — Maddalen

TT — ttaka-ttaka, pittarra, aittitta, pottoka.

« l̄ », « d̄ », eta « t̄ » baztertzen dira.

#### « NB » eta « NP »

Nahiz « mb » eta « mp » esan, « nb » eta « np » idatziko da : enparantza, denbora, enbata, baldinba, eta abar.



## « IÑ » eta « ILL »

Euskalki batean « in » eta « il », eta beste batean « iñ » eta « ill » esaten diran hitzak, beti aurretikako « i » horrekin idatziko dira :

Baino : baiño (ez « baño »).

Oilo : oillo (ez « ollo »).

Arraina : arraiña (ez « arraña »)

## « H »

Nahiz euskalki batzuetan letra hau ez esan hitzegitean, idazkeran onartu egiten da ; « H »-a gorde duten euskalkien forma eredutzat harturik : Hitz, handi, hodei, hil, hartu eta abar.

Euskaldun askok « H » hori nun dagoen ez dakielako, epeka joatea erabakitzen da.

### 1) Lehenengo epe batean :

a) Bokal berrdinen artean « H » dagonean, idatzi egingo da. Nahastu, mihi, eta abar. (Ondoren doa hitz hauetarik erabillien erroka bat.)

b) Bi adiera nahas ditezkeanean, berealitik idatziko da « H »-kin : Hori-ori ; hura-ura ; ohol-ola ; haur-ahur eta abar.

### 2) Epe baten buruan :

Gainerako « H »-ak idatziko dira. Baina bitarte huntan bi idazkerak onartzen dira : Hartu edo artu ; handi-andi ; ahizpa-aizpa eta abar.

## « KH », « LH », « NH », « ÑH », « PH », « RH », « TH »

K, L, N, Ñ, P, R, eta T idatziko da : Bekatu, alaba, senar, Aiñarbe epe, eri, eta urte idatziko da ; nahiz xubereraz, baxenabarreraz edo lapurteraz bekhatu, alhaba, senhar, Aiñarbe, ephe, erhi, eta urthe esan. — Erabaki hau bidea erreztutzearen alde hartzen da, eta irakurtzean zailtzen ez duelako.

## BALDINTZAKO « BA »

Lotuta idatziko da : Baldin banator, nere amak baleki, ezkontzen bazera, gertatu balitz, baldin esan balute.

## BAIEZTUTZEKO ETA UKATZEKO « BA » eta « EZ »

Bereiz edo aparte, idatziko dira :

Ba dakit, ba datoz, ba zekien, ba dakartzu, ba daude.

Ez dakit, ez datoz, ez zekien, ez dakartzu, ez daude.

Nahiz hauek esan, itzegiterakoan : « eztakit », « eztatoz », « etzekien », « eztakartzu », « eztaude ».

## « BAIT »

Lotuta idatziko da : Baitakit edo baidakit, baitzekien edo baizekien, baikeñan edo baigkeñan, eta abar.

### V, 3. Euskal Herriko leku-izenak

Izen lerrokada hau 1964-an prestatu zuen Baionako «Euskal Idazkaritza»k.

Euskaltzaindiak izendatu duen Batzordea lanean ari da honi buruz, eta oraindik ez du bere Txostena ezagutarazi.

Artean, beraz, eta Euskaltzaindiak bere leku-izen lerrokada argitara artean, hau erabil daiteke.

#### — A —

Abadiano: <i>Abadiño</i>	Aguinaga: <i>Aginaga</i>
Abaigar: <i>Abaigar</i>	Ahaxe: <i>Ahatsa</i>
Abalcisqueta: <i>Abaltzíketa</i>	Ahetze: <i>Ahetze</i>
Abando: <i>Abando</i>	Aibar: <i>Olbarre, Aibar</i>
Abanto: <i>Abanto</i>	Aïcirits: <i>Aiziritze</i>
Abarzuza: <i>Abartzuza</i>	Aincille: <i>Aintzila</i>
Abaurrea Alta: <i>Abaurregaina</i>	Aincioa: <i>Ainzioa</i>
Abaurrea Baja: <i>Abaurrepea</i>	Ainharp: <i>Ainharbe</i>
Abecia: <i>Abezía</i>	Ainhice: <i>Ainhice</i>
Abechuco: <i>Abetxuku</i>	Ainhoa: <i>Ainhoa</i>
Abense le Haut: <i>Omize-gaiñe</i>	Aizarnazábal: <i>Aizarnazabal</i>
Abense le Bas: <i>Omize</i>	Ajanguliz: <i>Ajangiz</i>
Aberasturi: <i>Aberasturi</i>	Albistur: <i>Albiztur</i>
Aberin: <i>Aberin</i>	Alciette: <i>Altzieta</i>
Abitain: <i>Abitaiñe</i>	Alçabéhéty: <i>Altzabeheti</i>
Ablitas: <i>Orbitas</i>	Alçai: <i>Altzai</i>
Acedo: <i>Azedo</i>	Alda: <i>Alda</i>
Acorda: <i>Akorda</i>	Aldudes: <i>Aldude</i>
Acosta: <i>Akosta</i>	Alegría de Alava: <i>Dulanzi</i>
Adios: <i>Adios</i>	Alegría de Oria: <i>Alegi</i>
Adiós: <i>Adios</i>	Allen (valle): <i>Allin</i>
Adour: <i>Atturri</i>	Allí: <i>Ehari</i>
Aduna: <i>Aduna</i>	Allin: <i>Allin</i>
Aézcoa: <i>Aiezkoa</i>	Allo: <i>Allo</i>
Aguilar: <i>Agilar, Arnotegi</i>	Alloz: <i>Aillotz</i>
	Alonsótegui: <i>Alonsotegi</i>

Alos: <i>Aloze</i>	Aramayona: <i>Aramaio</i>
Alquiza: <i>Alkitza</i>	Aramits: <i>Aramitze</i>
Alsasua: <i>Altsatsu</i>	Aranarache: <i>Aranaratxe</i>
Alza: <i>Altza</i>	Aranaz (Cinco Villas): <i>Aranatze,</i> <i>Arantz</i>
Alzaga: <i>Altzaga</i>	Arancou: <i>Errango</i>
Alzo: <i>Altzo</i>	Aranguren: <i>Aranguren</i>
Amendeuix: <i>Amenduze</i>	Arano: <i>Arano</i>
Amescoa Baja: <i>Amézkoa Bengoa</i>	Aránzazu: <i>Arantzazu</i>
Amézaga: <i>Ametzaga</i>	Araquil: <i>Arakil</i>
Amézqueta: <i>Amezqueta</i>	Arats: <i>Arats</i>
Amoroto: <i>Amoroto</i>	Araya: <i>Araia</i>
Amorots: <i>Amorotze</i>	Arbacegui: <i>Munditibar</i>
Amorebieta: <i>Zornotza</i>	Arbaille (forêt): <i>Ite-ko oihana</i>
Amurrio: <i>Amurrio</i>	Arberats: <i>Arberatze</i>
Ance: <i>Arhantze</i>	Arberoue: <i>Arbela</i>
Ancin: <i>Antzin</i>	Arbizu: <i>Arbizu</i>
Andía (Sierra): <i>Andimendi</i>	Arboniés: <i>Arbontze</i>
Andoain: <i>Andoain</i>	Arbonne: <i>Arbona</i>
Andoin: <i>Andoin</i>	Arbouet: <i>Arboti</i>
Andosilla: <i>Andosilla</i>	Arcangues: <i>Arrangoitze</i>
Andrein: <i>Andreiñe</i>	Arcaraso: <i>Arkaraso</i>
Anglet: <i>Angelu</i>	Arcaute: <i>Arkaute</i>
Angous: <i>Angastue</i>	Arcaya: <i>Arkala</i>
Anguiozar: <i>Angiozar</i>	Arce (valle de): <i>Artzibar</i>
Anhau: <i>Anhauze</i>	Arcentales: <i>Artzentariz</i>
Ansó: <i>Berari</i>	Arciniega: <i>Artzeniega</i>
Ansoain: <i>Antsoain</i>	Archavaleta (Al.): <i>Haritzabaleta</i>
Antoñana: <i>Antoñana</i>	Archavaleta: <i>Aretxabaleta</i>
Anué: <i>Anue</i>	Aréjola: <i>Arxola</i>
Anzuola: <i>Antzuola</i>	Arellano: <i>Arellano</i>
Aoiz: <i>Agoitz</i>	(Las) Arenas: <i>Areeta</i>
Apatamonasterio: <i>Apatamonasterio</i>	Areso: <i>Areso</i>
Apellániz: <i>Apiñaniz, Apellaniz</i>	Arette: <i>Ereta</i>
Apodaca: <i>Apodaka</i>	Arga: <i>Arga, Laharraga</i>
Aquerreta: <i>Akerreta</i>	Argandoña: <i>Argandoña</i>
Aracaldo: <i>Arakaldo</i>	Arguedas: <i>Arketa</i>
Aragón (río): <i>Arago</i>	Arhan: <i>Arhane</i>
Araiz (valle): <i>Araitz-ibar</i>	

Arhansus: *Arhantsuse*  
Arla: *Aria*  
Arlñez: *Arlñiz*  
Arive: *Aribe*  
Arlucea: *Karreluzea, Arluzea*  
Armendarits: *Armendaritze*  
Armentia: *Armendiri, Armentia*  
Arminza: *Armintza*  
Armiñón: *Aramiñon, Armigona*  
Arnéguy: *Arnegi*  
Aroue: *Arue*  
Arraiza: *Arraitza*  
Arrancudiaga: *Arrankudiaga*  
Arrast: *Urruztoi*  
Arrastaria: *Arrastaria*  
Arrauntz: *Arruntza*  
Arraute: *Arrueta*  
Arraya: *Arraia*  
Arrazua: *Arratzua*  
Arriaga: *Arriaga*  
Arriasgoiti: *Arriasgoiti*  
Arriba: *Arribe*  
Arriola: *Arriola*  
Arrigorriaga: *Arrigorriaga*  
Arrive: *Arribe*  
Arrizala: *Harrizabalaga, Arrizala*  
Arrona: *Arroa*  
Arroniz: *Illarronitz, Arronitz*  
Arros: *Arrotze*  
Arroyabe: *Arroiabe*  
Arruazu: *Arbazu*  
Artajona: *Artaxona*  
Artazu: *Artazu, Artatzu*  
Arzubiaga: *Arzubiaga*  
Ascain: *Azkaine*  
Ascarat: *Azkarate*  
Ascarza: *Askartza*  
Ascoaga: *Azkoaga*

Aspárrena: *Asparrana*  
Aspurz: *Aizpurgi*  
Asquizu: *Askizu*  
Asteasu: *Asteasu*  
Asteguieta: *Astegieta*  
Astigarraga: *Astigarraga*  
Astigarreta: *Astigarreta*  
Atauri: *Atauri*  
Atez (valle): *Atezibar*  
Athérey: *Atherei*  
Audicana: *Audikana*  
Aussurucq: *Altzürükü*  
Autevielle: *Autille*  
Avellaneda: *Urreiztieta*  
Axpe-Marzana: *Axpe Martzana*  
Aya: *Aia*  
Ayala: *Aiara*  
Ayegui: *Alegi*  
Ayesa: *Aihertza*  
Ayherre: *Aiherra*  
Ayerbe: *Aiherbe*  
Azagra: *Azagra*  
Azaceta: *Azatzaheta, Azatzeta*  
Azcoitia: *Azkoltia*  
Azcona: *Alzkona*  
Azpeitia: *Azpeitia*  
Azpicueta: *Azpikueta*  
Azpilcueta: *Azpilkueta*  
Azuelo: *Azuelo*

— B —

Bacalcoa: *Bakalkoa*  
Baliarrain: *Baliarrain*  
Baños de Ebro: *Baños de Ebro*  
Baquío: *Bakio*  
Baquiola: *Bakiola*  
Baracaldo: *Barakaldo*

Barajuen: <i>Barasuen</i>	Bergouey: <i>Burgue</i>
Barambio: <i>Baranbio</i>	Bergüenda: <i>Iberguenda</i>
Barasoain: <i>Barasoain</i>	Bermeo: <i>Bermeo</i>
Barbarin: <i>Barbarin</i>	Bernedo: <i>Bernedo</i>
Barcus: <i>Barkoxe</i>	Berraute: <i>Berrueta</i>
(Las) Bardenas: <i>Bardeak</i>	Berriatua: <i>Berriatua</i>
Bardos: <i>Bardoze</i>	Berrioplano: <i>Berriobeiti</i>
Barétous: <i>Baretos</i>	Berriz: <i>Berriz</i>
Bargota: <i>Bargota</i>	Berrobi: <i>Berrobi</i>
Barillas: <i>Barillas</i>	Berroci: <i>Berrozi</i>
Barlanès: <i>Sarraltzune</i>	Berrogain: <i>Berrogaiñe</i>
Baroja: <i>Barola, Baroja</i>	Berrosteguieta: <i>Berrostegieta</i>
Barrica: <i>Barrika</i>	(La) Berdueza: <i>Berrotza</i>
Barriobusto: <i>Orrebusu</i>	Betoño: <i>Betoñu</i>
Barrón: <i>Barboa</i>	Bertiarana: <i>Legaja, Bertizarana</i>
Barrundia: <i>Barrundia</i>	Beyrie sur Joyeuse: <i>Bithiriñe</i>
Basaburua: <i>Basaburua</i>	Betelu: <i>Betelu</i>
Basauri: <i>Basahuri</i>	Biarritz: <i>Miarritze</i>
Bascassan: <i>Bazkazane</i>	Bidache: <i>Bidaxune</i>
Bassussarry: <i>Basusarri</i>	Bidángoz: <i>Bidankoze</i>
Bayas (río) <i>Ibaia, Osingain</i>	Bidarray: <i>Bidarrai</i>
Bayonne: <i>Baiona</i>	Bidart: <i>Bidarte</i>
Baztán: <i>Baztan</i>	Bigüezal: <i>Bigotzari</i>
Béarn: <i>Biarno</i>	Bilbao: <i>Bilbo</i>
Begoña: <i>Begoña</i>	Bimbalet (plc): <i>Binbaleta</i>
Béguios: <i>Behauze</i>	Biniés: <i>Bintze</i>
Béhasque: <i>Behaskane</i>	Biriadou: <i>Biriadou</i>
Béhole: <i>Pausu</i>	Biscay: <i>Bizkai</i>
Béhorleguy: <i>Behorlegi</i>	Biurrun: <i>Biurrun</i>
Beire: <i>Beiria</i>	Bolíbar: <i>Bolíbar</i>
Beizama: <i>Beizama</i>	Bonloc: <i>Lekuine</i>
Belascoain: <i>Belaskoain</i>	Bordeaux: <i>Bordale</i>
Belaunza: <i>Belauntza</i>	Boucau (le): <i>Bokale</i>
Berango: <i>Berango</i>	Briscous: <i>Beraskoitze</i>
Berantevilla: <i>Berandihuria</i>	Bujanda: <i>Bujanda</i>
Berástegui: <i>Berastegi</i>	Bunus: <i>Bunuze</i>
Berbínzana: <i>Berbíntzana</i>	Buñuel: <i>Buñuel</i>
Berganzo: <i>Bergantzu</i>	Burguete: <i>Auritze</i>

Burgui: *Burgi*  
Bustince: *Bustintze*  
Busto: *Bustia*  
Busturia: *Busturia*  
Bussunarits: *Duzunaritze*

— C —

Cabanillas: *Kabanillas*  
Cabredo: *Kabredo*  
Cadreita: *Kadreita, Kadereita*  
Cambo les Bains: *Kanbo*  
Came: *Akhamarre*  
Camou (Soule): *Gamere-Zihiga*  
Camou (Basse Navarre): *Gamue*  
Campanas (Nav.): *Erretako Muruarte*  
Campezo: *Kanpezu*  
Canala: *Kanala*  
Caparros: *Kaparrotsu*  
Cárcar: *Karakarre*  
Carcastillo: *Zarrakaztelu*  
Çaro: *Zaro*  
Carranza: *Karrantza*  
Carrica: *Karrika*  
Casalarreina: *Naharruri*  
Cascante: *Kaskante*  
Cáseda: *Kaseda*  
Castañares: *Kastañares*  
Castetnau: *Gazteluberri*  
Castillo (Alava): *Gaztelu*  
Castillo-Elejabeitia: *Gaztelu Elejabeitia*  
Castillo Nuevo: *Gaztelu Berri*  
Ceánuri: *Zeanuri*  
Ceberio: *Zeberio*  
Cegama: *Zegama*  
Celhay: *Zelhaia*

Celigüeta: *Zilegieta*  
Cemborain: *Zenborain*  
Cenarruza: *Zearrotza*  
Cendea de Galar: *Galarzendea*  
Cerio: *Zerio*  
Cerain: *Zerain*  
Cestafe: *Zestape*  
Cestona: *Zestoa*  
Charre: *Xarra*  
Charritte de Haut: *Sarrikota gaine*  
Charritte de Bas: *Sarrikota pie*  
Chéraute: *Sorhueta*  
Ciarriz: *Ziaurritz*  
Cibits: *Zibitze*  
Ciboure: *Ziburu*  
Ciérvana: *Zierbana*  
Ciga: *Zihiga*  
Ciganda: *Ziganda*  
Cigoitia: *Zigoitia*  
Cildoiz: *Zildoiz*  
Cilbeti: *Zilbeti*  
Cintruénigo: *Zintruenigo*  
Ciordia: *Ziordia*  
Ciriza: *Ziritza*  
Cirauqui: *Zirauki*  
Cizur: *Zizur*  
Cizúrquil: *Zizurkil*  
Comunión: *Komungoni*  
Contrasta: *Kontrasta*  
Cordova: *Kordobilla*  
Corella: *Korella*  
Corres: *Korrez*  
Cortezubi: *Kortezubi*  
Costapolo: *Kostapolo*  
Crispán: *Kiripan*  
Crispiana: *Krispiana*  
Cuartango: *Kuartango*